

はじめに SHOEI DRYLENSは、タイプにより適合シールドが異なります。SHOEI DRYLENSの取り付けには、専用シールドが必要となります。

SHOEI DRYLENSの特徴 SHOEI DRYLENSは、ベースとなるシールドの内側に透明で柔軟性のある防曇効果の高いSHOEI DRYLENSを取り付け、シーリングによって、シールドとの間に密閉空間を作り、SHOEI DRYLENSの防曇効果とシールドとの2層構造の効果で曇りを抑え、クリアな視界を確保します。

ご注意

- 1. SHOEI DRYLENSは、それぞれ専用のシールド以外には装着できません。
2. 必ず専用のシールド、ピン及び SHOEI DRYLENSを使用し、専用以外のシールドを加工したり、純正品以外のピンを取り付けたりしないでください。
3. クリア以外のシールドにSHOEI DRYLENSを装着した状態で、夜間走行はしないでください。
4. 激しい発汗や呼吸、低温多湿などの曇りやすい条件下でヘルメット内が密閉された状態が続くと、水蒸気でシールドが飽和状態となり、SHOEI DRYLENSを装着してもにじみや曇りが発生することがあります。
5. チンガードを装着すると、チンガード内の換気が弱まるため、にじみや曇りが発生しやすくなります。
6. シールドとSHOEI DRYLENSの間に曇りが発生したり、雨水などが浸入したりしたときは、SHOEI DRYLENSを外してシールドとシートの両方を十分に自然乾燥させてからSHOEI DRYLENSを取り付けてください。
7. SHOEI DRYLENSは、定期的に取り外し、メンテナンスを行ってください。
8. SHOEI DRYLENSはシールドより傷が付きやすいため、装着時や取り扱いには十分注意してください。
9. 防曇性能が低下したり、SHOEI DRYLENSに傷が付いたりした場合は、新しいものと交換してください。
10. ライディングポジションによってシーリングが視界にかかることがあります。
11. SHOEI DRYLENSを装着すると、ライディングポジションによっては視界がゆがんで見える場合があります。
12. 夜間は照明や対向車のライトが反射して映る場合がありますのでご注意ください。

■クリーニング SHOEI DRYLENSをシールドから取り外し、水で薄めた中性洗剤で洗い、よくすすいでください。洗淨後は柔らかい布などで水分を拭き取ってから、自然乾燥させてください。お手入れの際、パーツを破損する恐れがありますので、ベンジン、シンナー、ガソリン、ガラスクリーナー、アルコール類、その他の溶剤は絶対に使用しないでください。

SHOEI DRYLENSの取り付け/取り外し  
SHOEI DRYLENS  
Installation / removal procedure

図は例として一般的な形状のシールドを示しています。シールドはタイプにより形状が異なります。他のSHOEI DRYLENSも同じ要領で行ってください。

The following illustrations depict examples of a general type of shield/visor. The shape of the shield/visor is different depending on the type of the shield/visor, however, installation procedure of the SHOEI DRYLENS is the same.

SHOEI DRYLENSの取り付け/取り外しは、シールドをヘルメットより外して行ってください。

Before installing/removing SHOEI DRYLENS, remove a shield / visor from a helmet.

専用シールドに取り付けられているピンの突起がそれぞれ図1のように、シールドの中心に向いていることを確認します。突起が中心方向を向いていないときは工具などで回して調整します。

- 1. Confirm that the projections on the eccentric pins installed on the shield / visor are facing toward the center of the shield / visor. If not, turn the eccentric pins and adjust direction of the projections by using a wrench or pliers.
2. 3次に取り付けは、図3のように片方のピンにSHOEI DRYLENSを差し込みます。
3. To install, hook the SHOEI DRYLENS to the eccentric pin on the shield / visor as per drawing 3.

- 1. SHOEI DRYLENSを用意し、保護フィルムの両端を剥がし、シーリングがある面をシールドに密着するように取り付けます。
2. 1 Install the SHOEI DRYLENS so the sealing between the lens and the shield / visor as per drawing 2. Before installing, peel back approximately one inch of the protective film from both the right and left sides of the SHOEI DRYLENS. Clean the inner side of the shield / visor before installing the SHOEI DRYLENS. Do not touch the SHOEI DRYLENS on the sealing side.

- 2. 3次に取り付けは、図3のように片方のピンにSHOEI DRYLENSの反対側ピンに差し込みます。
注意：シールドを十分に開かずして装着しようとする、ピンを破損することがあります。取り付けの際、シールド内側の汚れを取り、SHOEI DRYLENSのシーリング側の面に手を触れないように、取り付けてください。
3. Carefully stretch the shield/visor enough and hook the other side of the SHOEI DRYLENS.
Caution: The eccentric pins can be broken when installing the SHOEI DRYLENS.

SHOEI DRYLENSの調整 Adjusting the SHOEI DRYLENS SHOEI DRYLENSがシールドに密着しない場合は次の方法で調整を行います。

- 1. SHOEI DRYLENSを用意し、保護フィルムの両端を剥がし、シーリングがある面をシールドに密着するように取り付けます。
2. 1 Install the SHOEI DRYLENS so the sealing between the lens and the shield / visor as per drawing 2. Before installing, peel back approximately one inch of the protective film from both the right and left sides of the SHOEI DRYLENS. Clean the inner side of the shield / visor before installing the SHOEI DRYLENS. Do not touch the SHOEI DRYLENS on the sealing side.

Each SHOEI DRYLENS is designed to work with a specific SHOEI shield. Be sure to select the appropriate lens / shield combination for your application.

SHOEI DRYLENS function The SHOEI DRYLENS works by utilizing a bead to create an airtight seal between the moisture absorbing SHOEI DRYLENS material and the hard-coated shield/visor. If there is any gap between the bead and the shield / visor surface, the SHOEI DRYLENS will not function. Carefully follow these instructions to achieve optimal performance from the SHOEI DRYLENS.

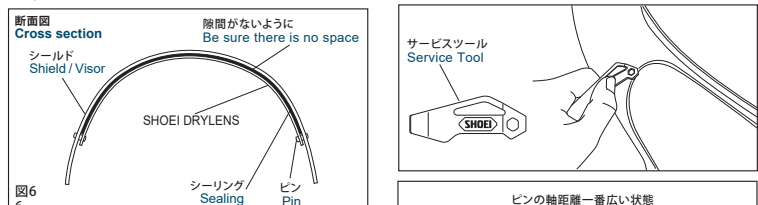
WARNING

- 1. SHOEI DRYLENS can only be fitted to the designated type of the shield / visor.
2. Be sure to use a genuine SHOEI shield / visor equipped with eccentric pins and a genuine SHOEI DRYLENS.
3. Daytime use only. Never use SHOEI DRYLENS at night.
4. If the helmet is continuously used in conditions prone to fogging, such as excessive sweating, breathing, low temperature, and high humidity, with the lower vent closed, the shield can become saturated with water vapor, causing streaks and fogging even with the SHOEI DRYLENS attached.
5. In rainy conditions, pay attention not to get rainwater between SHOEI DRYLENS and the shield / visor.
6. If fog appears or water gets between SHOEI DRYLENS and the shield / visor, remove the lens from the shield / visor and allow them to dry.
7. Regularly remove the SHOEI DRYLENS from the shield / visor.
8. The SHOEI DRYLENS is made of a material that is much easier to scratch than the shield / visor.
9. The SHOEI DRYLENS must be replaced if it is scratched or if its mist retardant performance decreases.
10. The sealing of the SHOEI DRYLENS for C.J-2 / C.J-2SP may obstruct the rider's view in some riding positions.
11. With the SHOEI DRYLENS installed, the rider's view can be distorted in some riding positions.
12. With the SHOEI DRYLENS installed, the reflection of the lights from oncoming cars, streetlights, etc. can obstruct the rider's view.

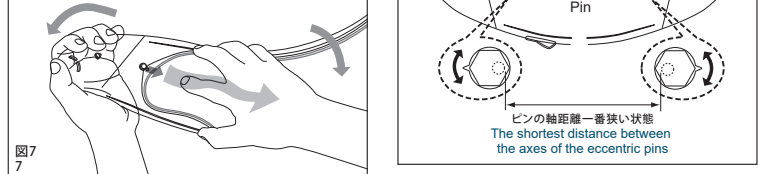
Cleaning the SHOEI DRYLENS Remove the SHOEI DRYLENS from the shield / visor and clean with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe with a soft cloth and dry naturally.

WARNING: When cleaning, do not use any of the following cleaning materials: benzine, thinner, gasoline, alcohol, or other organic solvents. If any of these cleaners are used, the parts may be damaged. Do not dry with a dryer or fire.

- 2-4 次に、SHOEI DRYLENSの保護フィルムを全て剥がします。
3 シールドをヘルメットに取り付け、SHOEI DRYLENSのシーリングが全周にわたって、シールドに密着していることを確認します。
4 Install the shield / visor to the helmet. Confirm that the sealing on the SHOEI DRYLENS contacts all around the shield / visor as per drawing 6. If there is a gap between the lens and the shield / visor, adjust the placement of the lens, referring to "Adjusting the SHOEI DRYLENS" below.



- 2-1 Vergewissern Sie sich, dass die Nasen an den Befestigungs-Pins nach innen zeigen.
2-2 Um die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS zu befestigen, haken Sie eine Nute der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS in den montierten SHOEI Pin ein.
2-3 Spreizen Sie das Visier so weit wie nötig, um die andere Seite der SHOEI DRYLENS einzuhaken.



SHOEI DRYLENSの調整 Adjusting the SHOEI DRYLENS SHOEI DRYLENSがシールドに密着しない場合は次の方法で調整を行います。

- 1. SHOEI DRYLENSを用意し、保護フィルムの両端を剥がし、シーリングがある面をシールドに密着するように取り付けます。
2. 1 Install the SHOEI DRYLENS so the sealing between the lens and the shield / visor as per drawing 2. Before installing, peel back approximately one inch of the protective film from both the right and left sides of the SHOEI DRYLENS. Clean the inner side of the shield / visor before installing the SHOEI DRYLENS. Do not touch the SHOEI DRYLENS on the sealing side.

Chaque SHOEI DRYLENS est conçu pour être appliqué sur un écran SHOEI en particulier. Veuillez donc à choisir le modèle adapté à votre écran.

Fonction SHOEI DRYLENS La fonction SHOEI DRYLENS fonctionne grâce à un pourtour qui forme un joint hermétique entre le matériau du film anti-buée absorbant l'humidité et l'écran / visière. La fonction SHOEI DRYLENS ne peut fonctionner correctement que si le joint adhère parfaitement sur toute la surface de l'écran / visière.

AVERTISSEMENT

- 1. Chaque SHOEI DRYLENS ne peut être installé que sur un type d'écran / visière particulier.
2. Utilisez un écran / visière SHOEI original équipé d'axes excentriques et un SHOEI DRYLENS original.
3. Pour utilisation diurne uniquement. N'utilisez jamais le SHOEI DRYLENS la nuit.
4. Si le casque est utilisé en permanence dans des conditions sujettes à la formation de buée, telles qu'une transpiration excessive, la respiration, une température basse et une humidité élevée, avec l'évent inférieur fermé, l'écran peut se saturer avec de la vapeur d'eau, provoquant des traînées et de la formation de buée même si le SHOEI DRYLENS est fixé.
5. S'il pleut, veillez à ce que la pluie ne pénètre pas entre le SHOEI DRYLENS et l'écran / visière.
6. Si de la condensation ou de l'eau pénètre entre le SHOEI DRYLENS et l'écran / visière, retirez le film de l'écran / visière et faites-le sécher sous les deux.
7. Retirez régulièrement l'écran / visière de l'écran / visière.
8. Le SHOEI DRYLENS est fabriqué dans un matériau qui se raye beaucoup plus facilement que celui de l'écran / visière.
9. Le SHOEI DRYLENS doit être changé s'il est rayé ou s'il ne protège plus efficacement de la buée.
10. Le joint d'étanchéité du SHOEI DRYLENS pour les modèles C.J-2 / C.J-2SP peut obstruer la vue du motard dans certaines positions.
11. Lorsque le SHOEI DRYLENS est monté, la vue du motard peut être déformée dans certaines positions.
12. Lorsque le SHOEI DRYLENS est monté, la lumière des voitures venant de face, des lampadaires, etc., qui s'y réfléchit peut obstruer la vue du motard.

Nettoyage du SHOEI DRYLENS Retirez le SHOEI DRYLENS de l'écran/visière et nettoyez-le avec une solution savonneuse douce et au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essuyez avec un chiffon doux et laissez sécher à l'air. AVERTISSEMENT: N'utilisez aucune des substances suivantes pour le nettoyage : benzine, diluant, essence, alcool ou solvant organique. Elles pourraient endommager les composants du film. Ne pas sécher avec un séchoir ou une flamme.

Installation / démontage du SHOEI DRYLENS  
Montage et démontage der Beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS

Les illustrations suivantes représentent un type général d'écran / visière. La forme de l'écran / visière dépend de son type, mais l'installation du SHOEI DRYLENS est néanmoins la même, quel que soit le type d'écran / visière.

Die folgende Abbildung zeigt ein typisches Beispielvisier. Die Montage oder Demontage der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS ist für die verschiedenen SHOEI Visiersysteme identisch.

Retirez toujours l'écran / la visière de votre casque avant d'installer ou de retirer le SHOEI DRYLENS. Bitte entfernen Sie vor dem Einsetzen der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS, das Visier vom Helm.

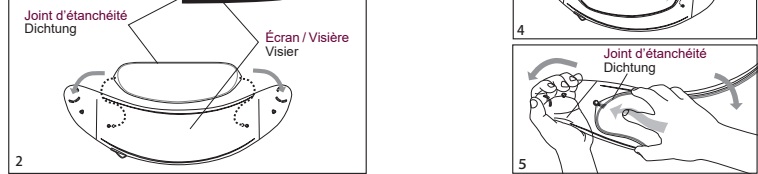
- 1. Assurez-vous que les bossages des axes excentriques soient bien orientés vers le centre de l'écran / visière.
2. Pour la mise en place, accrochez le SHOEI DRYLENS sur l'axe excentrique situé sur l'écran / visière, comme indiqué sur la figure 3.
3. Étirez précautionneusement la visière de manière suffisante et accrochez l'autre côté du SHOEI DRYLENS.

- 1. Vergewissern Sie sich, dass die Nasen an den Befestigungs-Pins nach innen zeigen.
2. Um die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS zu befestigen, haken Sie eine Nute der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS in den montierten SHOEI Pin ein.
3. Spreizen Sie das Visier so weit wie nötig, um die andere Seite der SHOEI DRYLENS einzuhaken.

- 2-1 Mettez le SHOEI DRYLENS en place de manière à ce que le joint d'étanchéité ferme bien hermétiquement l'espace situé entre le film et l'écran / visière, comme indiqué sur la figure 2.
2-2 Um die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS zu befestigen, haken Sie eine Nute der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS in den montierten SHOEI Pin ein.
2-3 Étirez précautionneusement la visière de manière suffisante et accrochez l'autre côté du SHOEI DRYLENS.

ATTENTION: Les attaches excentriques peuvent casser si la visière n'est pas suffisamment étirée lors de la mise en place du SHOEI DRYLENS.

VORSICHT: Die Exzenterspitzen können brechen, wenn das Visier beim Einsetzen der SHOEI DRYLENS nicht ausreichend gespreizt wird.



Jede beschlaghemmende SHOEI DRYLENS ist speziell für ein bestimmtes SHOEI Visier entwickelt worden. Vergewissern Sie sich, die richtige beschlaghemmende SHOEI DRYLENS für Ihr Visier zu benutzen.

Funktion der SHOEI DRYLENS Die Funktionsweise der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS beruht auf einer luftdichten Kammer zwischen Visier und beschlaghemmender SHOEI DRYLENS, die durch eine Dichtung gebildet wird. Wenn ein Spalt zwischen Dichtung und Visier vorhanden ist, kann die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS nicht mehr wie vorgesehen arbeiten.

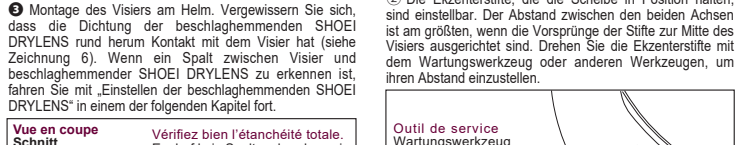
WARNING

- 1. Die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS passt nur an das dafür vorgesehene Visier.
2. Benutzen Sie nur original SHOEI Visiere, die mit SHOEI Befestigungs-Pins und original beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS ausgestattet sind.
3. Nur tagsüber benutzen. Niemals die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS bei Nacht benutzen.
4. Wenn der Helm kontinuierlich unter Bedingungen verwendet wird, in denen es schnell zu Beschlag kommen kann, wie z. B. bei übermäßigem Schwitzen oder Atmen, bei niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit, während die untere Belüftung geschlossen ist, kann das Visier mit Feuchtigkeit gesättigt werden, wodurch Streifen und Beschlag auf dem Visier entstehen können.
5. Bei Regen achten Sie bitte darauf, dass kein Regenwasser zwischen Visier und beschlaghemmender SHOEI DRYLENS kommt.
6. Wenn die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS beschlägt oder Regenwasser zwischen Visier und SHOEI DRYLENS gekommen ist, entfernen Sie die SHOEI DRYLENS vom Visier und lassen Sie diese trocknen.
7. Entfernen Sie die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS regelmäßig vom Visier.
8. Die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS kann viel leichter verkratzen als das Visier.
9. Wenn die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS verkratzt ist, oder die Antibeschlagswirkung nachlässt, muss diese ausgetauscht werden.
10. Die Dichtung der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS für C.J-2 / C.J-2 SP kann die Sicht des Fahrers in einigen Positionen beeinträchtigen.
11. Mit der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS kann die Sicht des Fahrers beeinträchtigt werden.
12. Mit eingesetzter beschlaghemmender SHOEI DRYLENS können die Reflektionen des Lichtes entgegenkommender Autos die Sicht des Fahrers beeinträchtigen.

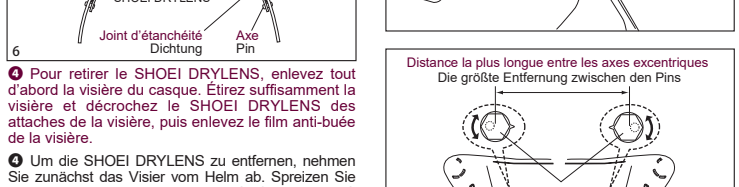
Reinigen der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS Entfernen Sie die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS vom Visier und reinigen Sie sie mit einer milden Seifenlösung und Wasser. Spülen Sie die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS gut mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS mit einem weichen Tuch und lassen Sie sie ausreichend trocknen.

WARNING: Benutzen Sie zum Reinigen keine der im folgenden aufgeführten Produkte: Benzin, Verdünnung, Alkohol oder andere organische Lösungsmittel. Wenn diese Reinigungsmittel verwendet werden, kann das zu Beschädigungen führen. Die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS nicht mit einem Föhn oder über offenem Feuer trocknen.

- 2-4 Retirez la pellicule protectrice du SHOEI DRYLENS.
2-4 Ziehen Sie den Schutzfilm von der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS.
3 Mettez l'écran / visière en place sur le casque.
4 Montage des Visiers am Helm.



- 1. Enlevez d'abord l'écran / visière du casque et retirez-en ensuite le SHOEI DRYLENS.
2. Les attaches excentriques qui maintiennent l'objectif en position sont réglables.
3. Die Exzenterspitze, die die Scheibe in Position halten, sind einstellbar.



- 1. Um die SHOEI DRYLENS zu entfernen, nehmen Sie zunächst das Visier vom Helm ab.
2. Die Exzenterspitze, die die Scheibe in Position halten, sind einstellbar.

ATTENTION: le SHOEI DRYLENS se dilate selon les conditions climatiques et les crochets de fixation du film peuvent se déformer avec le temps. Vérifiez régulièrement l'étanchéité du SHOEI DRYLENS et remplacez-le si vous ne réussissez pas à obtenir un joint hermétique.

VORSICHT: Die beschlaghemmende SHOEI DRYLENS dehnt das Visier ein wenig. Um den korrekten Sitz der beschlaghemmenden SHOEI DRYLENS zu überprüfen, muss das Visier am Helm montiert sein.



Ogni SHOEI DRYLENS è progettata per una specifica visiera SHOEI. Assicuratevi di selezionare la corretta combinazione lente / visiera per la vostra applicazione.

Funcionamiento del sistema SHOEI DRYLENS
Il sistema SHOEI DRYLENS lavora utilizzando un bordo per creare una sigillatura ermetica tra il materiale della SHOEI DRYLENS che assorbe l'umidità e la visiera hard-coated. Se c'è uno spazio tra il bordo e la superficie della visiera, il sistema SHOEI DRYLENS non funzionerà.

Cada SHOEI DRYLENS ha sido concebida para funcionar con una pantalla específica de SHOEI. Asegúrese de elegir la combinación de lente / casco apropiada.

Funcionamiento de la SHOEI DRYLENS
La SHOEI DRYLENS funciona utilizando una junta hermética entre el material absorbente de la humedad de la SHOEI DRYLENS y la pantalla. Si existe cualquier hueco entre la junta y la superficie de la pantalla, la SHOEI DRYLENS no funcionará correctamente.

Cada SHOEI DRYLENS está concebida para funcionar con una protección SHOEI específica. Certifíquese de que escolha a combinação de lente adequada para a sua aplicação.

Funcionamento da SHOEI DRYLENS
A SHOEI DRYLENS funciona com uma moldura para criar uma vedação hermética entre a SHOEI DRYLENS, que absorve a humidade, e a viseira. Em caso de folga entre a moldura e a superfície da viseira, a SHOEI DRYLENS não funcionará.

Κάθε ζελατίνα SHOEI DRYLENS έχει σχεδιαστεί για χρήση μαζί με την ειδική ζελατίνα της SHOEI. Σηγουρευτείτε ότι επιλέξατε τον σωστό συνδυασμό εσωτερικής ζελατίνας/ζελατίνας για τις δικές σας συνθήκες χρήσης.

Λειτουργία της ζελατίνας SHOEI DRYLENS
Η ζελατίνα SHOEI DRYLENS λειτουργεί με τη βοήθεια της τσιμούχας μέσω της οποίας δημιουργείται μία αεροστεγής μόνωση μεταξύ του υαλοκρύ της ζελατίνας SHOEI DRYLENS, το οποίο απορροφά την υγρασία, και της ζελατίνας /προσωπίδας, η οποία διαβέτι σκληρή επιστρώση. Σε περίπτωση που δημιουργηθεί κενό μεταξύ της μόνωσης και της επιφάνειας της ζελατίνας/προσωπίδας, η ζελατίνα SHOEI DRYLENS δεν λειτουργεί. Ακολουθείστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες για μία άψογη λειτουργία της ζελατίνας SHOEI DRYLENS.

AVVERTENZA

- 1. La SHOEI DRYLENS può essere montata solo sul tipo di visiera previsto.
2. Assicurarsi di utilizzare una visiera originale SHOEI provvista di spine eccentriche e di una SHOEI DRYLENS originale.
3. Solo per uso diurno. Non utilizzare mai la SHOEI DRYLENS di notte.
4. Se il casco viene utilizzato continuamente in condizioni soggette ad appannamento, ad esempio sudore e respirazione eccessivi, bassa temperatura e umidità elevata, con la bocchetta inferiore chiusa, la visiera può saturarsi di vapore acqueo, causando striature e appannamenti anche con la lente SHOEI DRYLENS montata.

Pulizia della SHOEI DRYLENS
Togliere la SHOEI DRYLENS dalla visiera e pulire con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Sciare/asciugare bene con acqua pura e quindi strofinare con un panno morbido e lasciar asciugare in modo naturale.

ADVERTENCIA

- 1. La SHOEI DRYLENS solo puede ser ajustada al tipo de pantalla indicado.
2. Asegúrese de utilizar una pantalla original de SHOEI equipada con pines excéntricos y una SHOEI DRYLENS original.
3. Solo para uso diurno. No use la SHOEI DRYLENS de noche.
4. Si el casco se utiliza continuamente en condiciones propensas al empañamiento, como sudoración excesiva, respiración, baja temperatura y alta humedad, con la ventilación inferior cerrada, la pantalla puede saturarse de vapor de agua, provocando rayas y empañamiento incluso con la lente SHOEI DRYLENS colocada.

Limpieza de la SHOEI DRYLENS
Retire la SHOEI DRYLENS de la pantalla, y límpiela con una suave solución de jabón neutro y agua. Aclare la lente con abundante agua limpia, pase un paño suave y deje que se seque de forma natural.

ATENÇÃO

- 1. A SHOEI DRYLENS só pode ser encaixada no tipo indicado de cada viseira.
2. Utilizar uma viseira SHOEI autêntica equipada com pinos e uma SHOEI DRYLENS autêntica.
3. Uso diurno apenas. Nunca utilizar a SHOEI DRYLENS à noite.
4. Se o capacete for utilizado continuamente em condições propensas a embaciamento, como sudação excessiva, respiração, baixa temperatura e elevada humidade, com a abertura inferior fechada, a viseira pode ficar saturada com vapor de água, causando faixas e embaciamento, mesmo com a SHOEI DRYLENS aplicada.

Limpeza da SHOEI DRYLENS
Remover a SHOEI DRYLENS da viseira e limpar com uma solução de sabão suave neutro e água. Passar bem por água pura e tirar o excesso de água com um pano suave.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- 1. Η ζελατίνα SHOEI DRYLENS εφαρμόζει μόνο στον συγκεκριμένο τύπο ζελατίνας/προσωπίδας, ο οποίος υποδεικνύεται στις οδηγίες.
2. Σηγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε αυθεντική ζελατίνα/προσωπίδα της SHOEI με έκκεντρον περίορον και αυθεντική ζελατίνα/προσωπίδα SHOEI DRYLENS.
3. Χρήση αποκλειστικά κατά τη διάρκεια της ημέρας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ζελατίνα SHOEI DRYLENS με αντιθαμβωτική επιστρώση κατά τη διάρκεια της νύχτας.

Καθαρισμός της ζελατίνας SHOEI DRYLENS
Αφαιρέστε τη ζελατίνα SHOEI DRYLENS από τη ζελατίνα/προσωπίδα και καθαρίστε την με ένα διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού. Ξεπλύνετε καλά με κρύο νερό, αποστειρώστε την με μαλακό πανό και αφήστε την να στεγνώσει.

Procedura per montare/rimuovere la SHOEI DRYLENS
Procedimiento de colocación / retirada de la SHOEI DRYLENS

L'illustrazione seguente raffigura esempi di un tipo generale di visiera. La forma della visiera è diversa a seconda del tipo, comunque, la procedura di installazione della SHOEI DRYLENS è sempre la stessa.

Las ilustraciones siguientes muestran ejemplos de un tipo de pantalla estándar. La forma de la pantalla difiere dependiendo del tipo de pantalla; no obstante, el procedimiento de instalación de las SHOEI DRYLENS siempre es el mismo.

Prima di installare/disinstallare la SHOEI DRYLENS, rimuovere la visiera dal dispositivo.

Antes de montar/desmontar la SHOEI DRYLENS, desmonte la pantalla del casco.

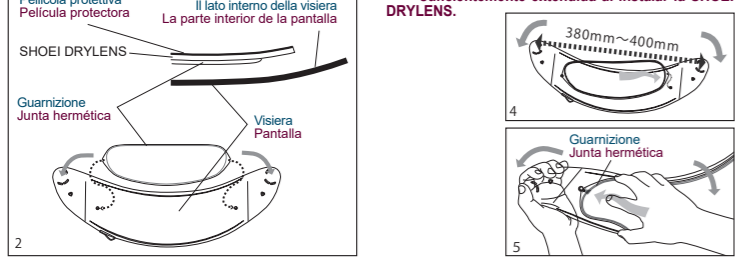
1 Confermare che le sporgenze sulle spine eccentriche installate sulla visiera guardano verso il centro della visiera. Se non è così, ruotare le spine eccentriche e regolare la direzione delle sporgenze utilizzando una chiave inglese o delle pinzette.

2 Conferme que las proyecciones de los pines excéntricos instalados en la pantalla señalan hacia el centro de la pantalla. Si no es el caso, gire los pines excéntricos y ajuste la dirección de las proyecciones utilizando una llave inglesa o alicates.



3 Allargare con precauzione la visiera a sufficienza per agganciare l'altro lato delle SHOEI DRYLENS.
ATTENZIONE: si potrebbero rompere i perni eccentrici se non si allarga a sufficienza la visiera quando si installano le SHOEI DRYLENS.

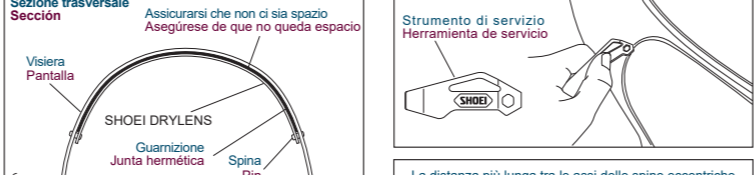
4 Extender lo suficiente la pantalla cuidadosamente y enganchar el otro lado de la SHOEI DRYLENS.
ATENCIÓN: los pines excéntricos pueden romperse en caso de que la pantalla no esté lo suficientemente extendida al instalar la SHOEI DRYLENS.



4 Togliere la pellicola protettiva dalla SHOEI DRYLENS.
Retire la pellicola protectora de la SHOEI DRYLENS.

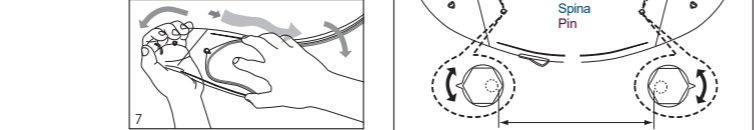
5 Installare la visiera sul casco. Confermare che la guarnizione sulla SHOEI DRYLENS fa ben contatto sulla visiera come nel disegno 6. Se c'è uno spazio tra la lente e la visiera, regolare la disposizione della lente, facendo riferimento al capitolo "Regolazione della SHOEI DRYLENS" più avanti.

6 Inserte la pantalla en el casco. Asegúrese de que la junta hermética de la SHOEI DRYLENS esté totalmente en contacto con la pantalla, tal y como se indica en la ilustración 6. Si existe un hueco entre la lente y la pantalla, ajuste la colocación de la lente, siguiendo las indicaciones de "Ajuste de la SHOEI DRYLENS" de abajo.



7 Per togliere le SHOEI DRYLENS, staccare dapprima la visiera dal casco. Allargare a sufficienza la visiera e sganciare le SHOEI DRYLENS dai perni della visiera, quindi staccare le lenti dalla visiera.

8 Para retirar la SHOEI DRYLENS, primero retire la pantalla del casco. Extienda lo suficiente la pantalla y desenganche la SHOEI DRYLENS de los pines de la pantalla, y entonces retire la lente de la pantalla.



Regolazione della SHOEI DRYLENS
Ajuste de la SHOEI DRYLENS

Se la SHOEI DRYLENS e la visiera non sigillano correttamente, regolate la dislocazione della SHOEI DRYLENS seguendo le istruzioni seguenti.

ATTENZIONE: la SHOEI DRYLENS tende ad appiattire la visiera quando è installata. Per poter controllare la corretta sigillatura tra la SHOEI DRYLENS e la visiera, la visiera deve essere montata sul casco.

Si la SHOEI DRYLENS y la pantalla no están selladas correctamente, ajuste la ubicación de la SHOEI DRYLENS tal y como se indica en las siguientes instrucciones.

ATENCIÓN: La SHOEI DRYLENS se dilata dependiendo de las condiciones climáticas y la forma del adaptador de la lente puede deformarse con el paso del tiempo. Compruebe regularmente que el sellado es correcto y sustituya la SHOEI DRYLENS si no consigue obtener un sellado correcto.

Procedimento de instalação/remoção da SHOEI DRYLENS
Διαδικασία τοποθέτησης /αφαίρεσης της ζελατίνας SHOEI DRYLENS

As imagens que se seguem apresentam exemplos de um tipo genérico de viseira. A forma da viseira varia em função do tipo, mas o procedimento de instalação da SHOEI DRYLENS é sempre igual.
Οι εκδόσεις που ακολουθούν απεικονίζουν παραδείγματα ζελατίνας/προσωπίδας γενικού τύπου. Το σχήμα της ζελατίνας/προσωπίδας διαφέρει ανάλογα με το είδος μοντέλου ζελατίνας/προσωπίδας, ωστόσο ο τρόπος τοποθέτησης της ζελατίνας SHOEI DRYLENS παραμένει ο ίδιος.

Antes de instalar ou remover a SHOEI DRYLENS, retire primeiro a viseira do capacete.

Αφαιρέστε την ζελατίνα/προσωπίδα από το κράνος πριν να τοποθετήσετε τη ζελατίνα SHOEI DRYLENS.

1 Confirmar que as saliências dos pinos excêntricos instalados na viseira estão viradas para o centro da viseira. Caso contrário, girar os pinos excêntricos e ajustar a direção das saliências com uma chave ou um alicate.

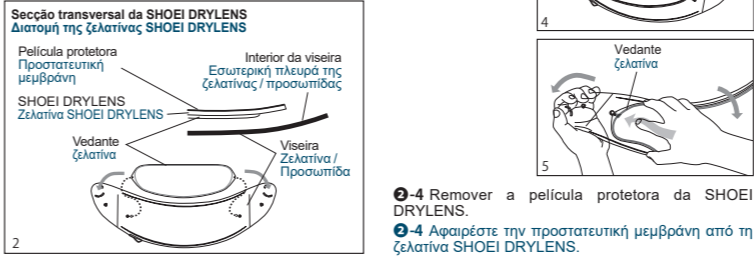
2 Επιβεβαιώστε ότι οι προεξοχές στους έκκεντρον περίορον της ζελατίνας/προσωπίδας είναι στραμμένες προς το κέντρο της ζελατίνας/προσωπίδας. Αν όχι, χρησιμοποιείστε ένα κλειδί σύσφιξης ή μία πέννα για να γυρίσετε τα έκκεντρα κάρφια και να ρυθμίσετε την κατεύθυνση των προεξοχών.

3 Remontar a SHOEI DRYLENS e a visiera e instalarla sul casco. Assicurarsi che guarnizione faccia contatto su tutta la visiera. Se c'è ancora spazio tra la lente e la visiera ripeterla la procedura.

ATTENZIONE: la SHOEI DRYLENS si allunga a seconda del clima e la forma dei fermi di collegamento della lente si può deformare col tempo. Controllare regolarmente che la tenuta sia corretta e sostituire la SHOEI DRYLENS se non si riesce a trovare una sigillatura corretta.

Monte la SHOEI DRYLENS e la pantalla, y colóquelas en el casco. Asegúrese de que la junta hermética esté totalmente en contacto con la pantalla. Si aún existe un hueco entre la lente y la pantalla, repita el procedimiento.

ATENCIÓN: La SHOEI DRYLENS se dilata dependiendo de las condiciones climáticas y la forma del adaptador de la lente puede deformarse con el paso del tiempo. Compruebe regularmente que el sellado es correcto y sustituya la SHOEI DRYLENS si no consigue obtener un sellado correcto.

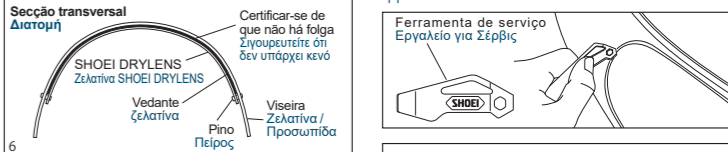


2-2 Para instalar, prender a SHOEI DRYLENS ao pino excêntrico na viseira, como exibido na imagem 3.

3-2 Για να την τοποθετήσετε, εφαρμόστε τις εσοχές της ζελατίνας SHOEI DRYLENS στους έκκεντρον περίορον της ζελατίνας/προσωπίδας, όπως φαίνεται στην εικόνα 3.

4 Para remover a SHOEI DRYLENS, retirar primeiro a viseira do capacete. Esticar a viseira o suficiente e desengatar a SHOEI DRYLENS dos pinos na viseira e depois remover a película da viseira.

5 Για να αφαιρέσετε τη ζελατίνα SHOEI DRYLENS, αφαιρέστε αρχικά τη ζελατίνα από το κράνος. Τεντώστε αρκετά τη ζελατίνα και απαγκιστρώστε τη ζελατίνα SHOEI DRYLENS από τους περίορον στη ζελατίνα, αφαιρέστε στη συνέχεια τη μεμβράνη από τη ζελατίνα.



6-3 Esticar cuidadosamente a viseira e engatar o outro lado da SHOEI DRYLENS.
CUIDADO: os pinos excêntricos podem partir-se se a viseira não estiver suficientemente esticada no momento da instalação da SHOEI DRYLENS.

7 Τεντώστε προσεκτικά αρκετά τη ζελατίνα και ακιτριώστε την άλλη πλευρά της ζελατίνας SHOEI DRYLENS.

ΠΡΟΞΟΧΗ: Οι έκκεντρον περίορον μπορούν να σπάσουν εάν η ζελατίνα δεν απλωθεί αρκετά κατά την τοποθέτηση της ζελατίνας SHOEI DRYLENS.



Ajuste da SHOEI DRYLENS
Ρύθμιση της ζελατίνας SHOEI DRYLENS

Se a SHOEI DRYLENS e a viseira não estiverem devidamente vedadas, ajustar a colocação da SHOEI DRYLENS como indicado nas instruções que se seguem.

CUIDADO: A SHOEI DRYLENS costuma apertar a viseira quando está instalada. Para verificar se a SHOEI DRYLENS e a viseira estão devidamente vedadas, a viseira tem de estar instalada no capacete.

Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τη ζελατίνα SHOEI DRYLENS.

Αφαιρέστε τη προστατευτική μεμβράνη από τη ζελατίνα SHOEI DRYLENS.

Αφαιρέστε τη ζελατίνα SHOEI DRYLENS e a viseira e instalá-la no capacete. Certifícar-se de que o vedante está em contacto com todos os pontos da viseira. Caso ainda exista uma folga entre a lente e viseira, repetir o procedimento.

CUIDADO: A SHOEI DRYLENS estica em função do clima e os retentores de fixação da lente podem deformar-se com o tempo. Verificar a devida vedação com regularidade e substituir a SHOEI DRYLENS caso não seja possível vedar bem.



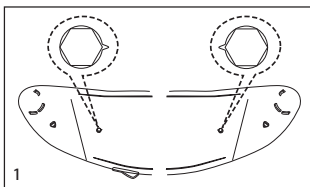
Każda wkładka SHOEI DRYLENS jest oznaczona i dedykowana do określonego wizjera SHOEI. Skuteczność gwarantuje zastosowanie wkładki o oznaczeniu takim, jak dany wizjer.

### Działanie wkładki SHOEI DRYLENS

Wkładka SHOEI DRYLENS wykorzystuje uszczelkę w celu utworzenia nieprzepuszczającego powietrza połączenia między pochłaniającym wilgoć materiałem wkładki SHOEI DRYLENS a powleczoną twardym materiałem osłoną. Jeśli między uszczelką a powierzchnią osłony występuje szczelina, wkładka SHOEI DRYLENS nie będzie działać prawidłowo. Dokładnie przestrzegaj niniejszej instrukcji, aby uzyskać optymalne działanie wkładki SHOEI DRYLENS.

### Montaż i demontaż wkładki SHOEI DRYLENS

Poniższe ilustracje przedstawiają przykłady osłony ogólnego typu. Kształt wizjera może być różny w zależności od jego typu, sposób montażu wkładki SHOEI DRYLENS jest jednak taki sam. Przed montażem / demontażem wkładki SHOEI DRYLENS, należy zdemontować wizjer z kasku.



1 Upewnij się, że wystające końcówki sworzni zainstalowanych wewnątrz wizjera są skierowane w stronę do środka wizjera. Jeśli nie, należy ustawić je w takiej pozycji przy użyciu kluczyka narzędziowego lub szczypc.

2-1 Zamontuj wkładkę SHOEI DRYLENS w taki sposób, aby uszczelka między wkładką a osłoną znajdowała się w położeniu zgodnym z rysunkiem 2. Przed rozpoczęciem instalacji odklej około 2,5 centymetra folii ochronnej z prawej i lewej strony wkładki SHOEI DRYLENS. Wyczyść wewnętrzną stronę osłony przed rozpoczęciem instalacji wkładki SHOEI DRYLENS. Nie dotykaj wkładki SHOEI DRYLENS po stronie uszczelki.

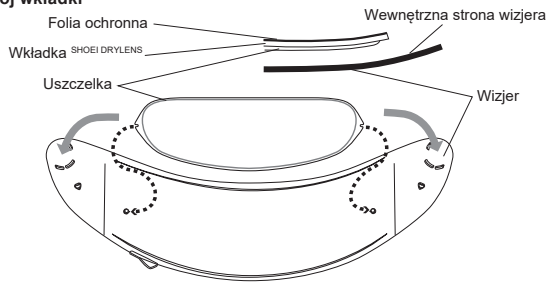
\* Nie należy używać wkładki SHOEI DRYLENS założonej odwrotnie. Może to zaburzyć widoczność i być niebezpieczne. Przed założeniem należy, na podstawie naklejki na folii ochronnej, ustalić odpowiednią pozycję wkładki.

この面を正しく向きを確かめ、逆さまに装着しないでください。逆さまに装着すると、視界が妨げられ、危険な場合があります。装着する前に、保護フィルムを剥がし、正しい向きを確認してください。保護フィルムには、正しい向きを示すマークがあります。必ずこのマークを確認してください。必ず正しい向きで装着してください。

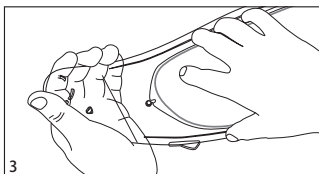
Never use the SHOEI DRYLENS insert with wrong orientation. It may disturb the visibility and be dangerous. Before installation, clean the inside of the visor. Do not touch the SHOEI DRYLENS insert on the seal side. Please refer to the SHOEI DRYLENS insert on the protective film to determine the correct orientation. The protective film has a mark showing the correct orientation. Please check this mark. Please install the SHOEI DRYLENS insert in the correct orientation.



### Przekrój wkładki SHOEI DRYLENS



2-2 Zaczep wkładkę SHOEI DRYLENS o sworznię wizjera w sposób pokazany na rysunku 3.



### ⚠️ OSTRZEŻENIE

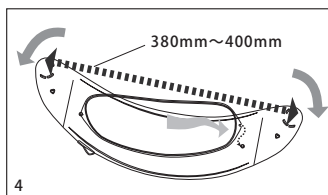
1. Typ wizjera i wkładki SHOEI DRYLENS muszą być zgodne, inaczej SHOEI DRYLENS może być niedopasowana i nieskuteczna.
2. Należy stosować wyłącznie do oryginalnych wizjerów SHOEI, wyposażonych w mocowanie wkładki SHOEI DRYLENS. Przed użyciem wkładki, należy zdjąć z niej folię ochronną.
3. Produkt tylko do użytku dziennego. Po zastosowaniu wkładki do bezbarwnego wizjera, przepuszczalność światła wynosi w przybliżeniu 80%. Wartość ta nie spełnia następujących wymogów: -USA (VESC-8, 85%) -Australia (AS1609, 80%) -Europie (ECE R22, 80%) Na tych obszarach, produkt dopuszczony jest tylko do użytku dziennego.
4. Jeśli kask jest używany w sposób ciągły w warunkach narażających go na zaparowanie, np. w wyniku nadmiernego pocenia się użytkownika, oddychania, niskiej temperatury i wysokiej wilgotności, z zamkniętym dolnym otworem wentylacyjnym, osłona może zostać pokryta parą wodną, powodując powstawanie smug i zaparowanie, nawet gdy wkładka SHOEI DRYLENS jest zamontowana. Zamontowanie osłony podbródka może ograniczyć wentylację wewnątrz zabezpieczenia podbródka, zwiększając ryzyko powstawania smug i zaparowania. W takim przypadku niezwłocznie zaprzestań korzystania z szybki niezaparowującej SHOEI DRYLENS. Zdejmij szybki z osłony i pozwól jej wystarczająco wyschnąć przed ponownym użyciem. Zapewnij odpowiednią wentylację kasku, otwierając dolny wlot powietrza lub w inny sposób.

**Czyszczenie wkładki SHOEI DRYLENS** Należy zdemontować wkładkę SHOEI DRYLENS z wizjera, wyczyścić ją wodą z dodatkiem łagodnego, obojętnego mydła. Następnie należy dokładnie spłukać oraz wytrzeć miękką ściereczką i pozwolić wyschnąć.

**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia nie należy stosować żadnego z poniższych środków czyszczących: benzyna chemiczna, rozcieńczalniki, benzyna chemiczna, alkohol ani innych rozpuszczalników organicznych. Takie środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie. Nie należy suszyć przy użyciu suszarki ani ognia.

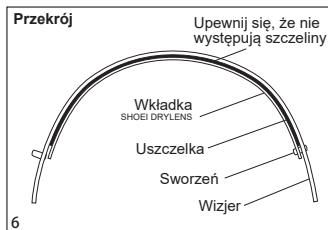
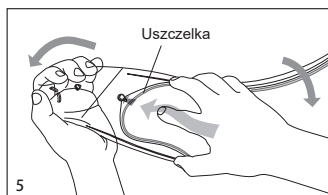
2-3 Ostrożnie rozprostuj wizjer i zahacz drugą stroną szybki SHOEI DRYLENS.

⚠️ PRZESTROGA: ekscentryczne sworznie mogą się złamać, jeżeli wizjer nie zostanie wystarczająco rozprostowany podczas montażu szybki SHOEI DRYLENS.

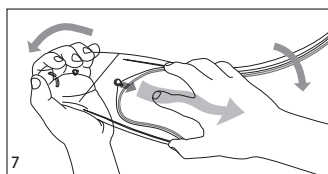


2-4 Zdejmij folię ochronną.

3 Zamontuj osłonę na kasku. Sprawdź, czy uszczelka na wkładce SHOEI DRYLENS szczelnie przylega do osłony na całej jej długości zgodnie z rysunkiem 6. Jeżeli między wkładką a wizjerem występują szczeliny, wyreguluj wkładkę zgodnie z punktem „Regulacja wkładki SHOEI DRYLENS” (patrz niżej).



4 Aby zdjąć wkładkę SHOEI DRYLENS, zdejmij najpierw wizjer z kasku. Wystarczająco wyprostuj wizjer i odhacz wkładkę SHOEI DRYLENS ze sworzni na wizjerze, następnie usuń wkładkę z wizjera.

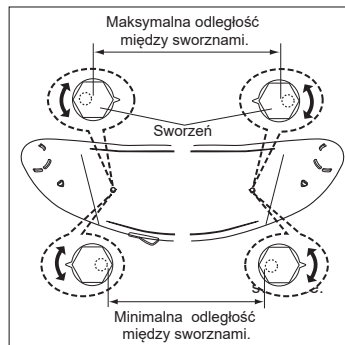


### Regulacja wkładki SHOEI DRYLENS

Jeżeli wkładka SHOEI DRYLENS i wizjer nie są szczelnie złączone, należy wyregulować wkładkę zgodnie z poniższymi instrukcjami.

⚠️ Uwaga: Założona wkładka SHOEI DRYLENS ma tendencję do odkształcania (prostowania) wizjera. Szczelność należy sprawdzać na wizjerze założonym na kasku.

- 1 Zdemontuj wizjer i zdejmij wkładkę SHOEI DRYLENS.
- 2 Mimośrodowe sworznie unieruchamiające szybki są regulowane. Odległość między dwiema osiami jest największa, gdy wystające elementy sworzni są skierowane do środka osłony. Obracaj mimośrodowe sworznie za pomocą narzędzia serwisowego lub innych narzędzi, aby dostosować ich rozstaw.
- 3 Zmontuj wkładkę SHOEI DRYLENS wraz z osłoną i zamontuj ją na kasku. Sprawdź, czy uszczelka przylega do osłony na całym jej obwodzie. Jeżeli między szybką i tarczą/osłoną kasku występuje szczelina, należy wyregulować



⚠️ Uwaga: SHOEI DRYLENS ulega rozszerzeniu w zależności od klimatu, a kształt zaczepów mocujących wkładki może z czasem ulec zmianie. Regularnie sprawdzaj szczelność uszczelki; jeżeli nie jest możliwe zapewnienie poprawnego uszczelnienia, należy wymienić wkładkę SHOEI DRYLENS na nową.

\*SHOEI DRYLENS is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

Kukin SHOEI DRYLENS -kalvo on suunniteltu käytettäväksi tietyn SHOEI-visiirin kanssa. Varmista, että valitset käyttötarkoitukseesi sopivan kalvon ja visiirin yhdistelmän.

#### SHOEI DRYLENS -toiminto

SHOEI DRYLENS toimii hyödyntämällä reunusta luodessaan ilmatiiviin tiivisteeseen kosteutta imevän SHOEI DRYLENS -materiaalin ja kovapinnoitetun kasvosuojuksen väliin. Jos reunuksen ja kasvosuojuksen pinnan välissä on pienikin rako, SHOEI DRYLENS ei toimi. Noudata näitä ohjeita huolellisesti, jotta SHOEI DRYLENS toimisi parhaalla mahdollisella tavalla.

#### SHOEI DRYLENS -kalvon asetus- / poistotoimenpiteet

Seuraavat kuvitukset esittävät esimerkkejä tavallisista kasvosuojatyypeistä. Visiirin muoto on erilainen riippuen visiirin tyypistä, mutta SHOEI DRYLENS -kalvon asetusprosessi on kuitenkin sama. Irrottaa visiiri kypärestä ennen kuin asennat / irrotat SHOEI DRYLENS -kalvon.

1 Varmista, että visiiriin asetettujen epäkeskojen nastojen ulokkeet ovat visiirin keskiosaa kohti. Jos näin ei ole, käännä epäkeskoja nastoja ja säädä ulokkeiden suuntaa jakoavaimella tai pihdeillä.

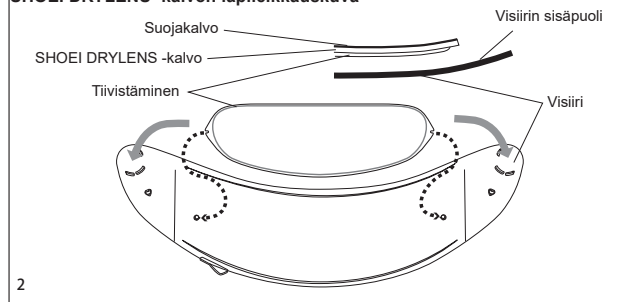
2-1 Asenna SHOEI DRYLENS niin, että linssin ja kasvosuojuksen välinen tiiviste asettuu piirroksen 2 mukaisesti. Irrota ennen asentamista noin yhden tuuman verran suojakalvoa SHOEI DRYLENSin oikealta ja vasemmalta puolelta. Puhdista kasvosuojuksen sisäpuoli ennen SHOEI DRYLENSin asentamista. Älä koske SHOEI DRYLENSiin tiivisteiden puolelta.

\* Älä käytä ylösalaisin asetettua SHOEI DRYLENS -kalvoa. Se voi estää näkymää ja olla vaarallista. Tarkista SHOEI DRYLENS -kalvon ylä- ja alapuoliset suojakalvon tarrasta ennen asentamista.

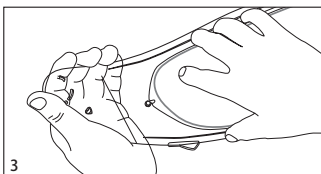
この図は、ヘルメットに装着する際に、SHOEI DRYLENS カルボを正しく装着するための手順を示しています。SHOEI DRYLENS カルボは、ヘルメットのレンズとフェイスガードの間に密着して、水分を吸収し、曇りを防止します。SHOEI DRYLENS カルボを正しく装着するには、レンズとフェイスガードの間に隙間を確保する必要があります。SHOEI DRYLENS カルボを正しく装着するには、レンズとフェイスガードの間に隙間を確保する必要があります。



#### SHOEI DRYLENS -kalvon läpielikkäuskäyttö



2-2 Aseta kalvo kiinnittämällä SHOEI DRYLENS -kalvo visiirin epäkeskonastasta kuvan 3 mukaisesti.



#### VAROITUS

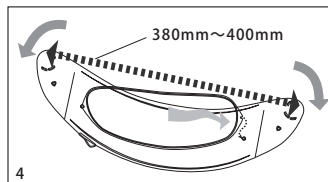
- SHOEI DRYLENS -kalvo voidaan kiinnittää vain tietyn tyyppisiin visiireihin.
- Varmista, että käytät aitoa SHOEI-visiiriä, jossa on epäkeskot nastat, ja että käytössä on aito SHOEI DRYLENS -kalvo. Poista suojakalvo ennen SHOEI DRYLENS -kalvon ensimmäistä käyttökertaa.
- Vain päiväkäyttöön. Älä koskaan käytä SHOEI DRYLENS -kalvoa yöllä. Jos SHOEI DRYLENS -kalvoa käytetään kirkaassa visiirissä, sen valon läpäisyosuus on noin 80 %. Tämä arvo ei täytä valon läpäisystandardia Yhdysvalloissa (VESC-8, 85 %), Australiassa (AS1609, 80 %) tai Euroopassa (ECE R22, 80 %), joten tämä lisävaruste soveltuu näillä hallintoalueilla "vain päiväkäyttöön".
- Kasvosuojus voi kyllästyä veshöyryllä, mikä aiheuttaa raitoja sekä huurtumista, vaikka SHOEI DRYLENS olisi kiinnitetty, jos kypärää käytetään jatkuvasti olosuhteissa, jotka ovat alttiita huurtumiselle. Tällaisia olosuhteita ovat esimerkiksi liiallinen hikoilu, hengitys, alhainen lämpötila ja suuri ilmankosteus, kun alempi tuuletusaukko on suljettuna. Leukaverhon asentaminen voi vähentää leukasuojan sisäistä ilmanvaihtoa, jolloin se on tavallista herkempi raitojen ja huurtumisen muodostumiselle. Jos näin tapahtuu, lopeta SHOEI DRYLENS käyttö välittömästi. Irrota linssi kasvosuojuksesta ja anna sen kuivua riittävästi ennen kuin käytät sitä uudelleen. Tuuleta kypärää riittävästi avaamalla alempi ilmanottoaukko tai muilla keinoin.

**SHOEI DRYLENS -kalvon puhdistus** Irrota SHOEI DRYLENS visiiristä ja puhdista se miedolla, neutraalista saippuasta ja vedestä koostuvalla liuoksella. Huuhtelee kalvo hyvin puhtaalla vedellä, pyyhi se pehmeällä liinalla ja jätä kuivumaan.

**VAROITUS:** Älä käytä puhdistuksessa mitään seuraavista puhdistusaineista: bensiini, tinneri, polttoaine, alkoholi tai muut orgaaniset liuottimet. Jos jotakin näistä puhdistusaineista käytetään, osat voivat vaurioitua. Älä kuivaa kuivaimella tai tullella.

2-3 Venytä visiiriä varovasti ja kiinnitä SHOEI DRYLENS -linssin toinen puoli.

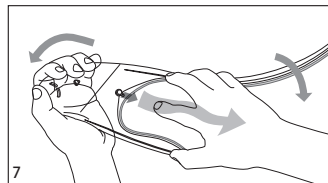
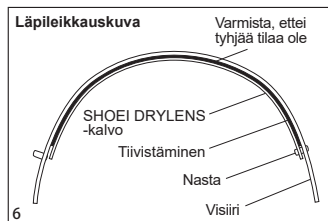
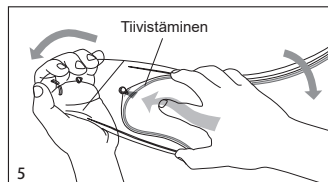
**HUOMIO:** Epäkeskotapit voivat katketa, jos visiiriä ei levitetä riittävästi SHOEI DRYLENS -linssiä asennettaessa.



2-4 Poista SHOEI DRYLENS -kalvon suojakalvo.

3 Asenna kasvosuojus kypäaraan. Varmista, että SHOEI DRYLENSissä oleva tiiviste koskettaa kasvosuojusta piirroksen 6 mukaisesti. Jos kalvon ja visiirin välissä on rako, asettele kalvo alla olevan "SHOEI DRYLENS -kalvon asettelu" -kohdan mukaisesti.

4 Poista SHOEI DRYLENS -linssi poistamalla ensin visiiri kypärestä. Venytä visiiriä riittävästi ja irrota SHOEI DRYLENS -linssi visiirin tapeista ja ota sitten linssi pois visiiristä.



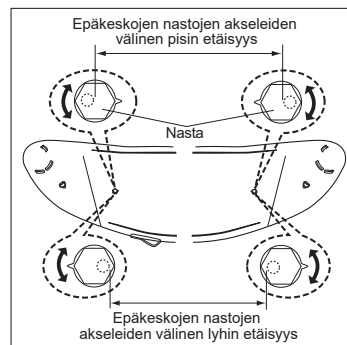
- Kiinnitä sateella huomiota, ettei sadevettä pääse SHOEI DRYLENS-kalvon ja visiirin väliin. Sulje visiiri tai kasvosuojus sateella ajaessasi, koska tuulen paine saattaa työntää sadevettä kalvon ja visiirin väliin.
- Jos SHOEI DRYLENS -kalvon ja visiirin välissä on sumua tai sinne joutuu vettä, poista kalvo visiiristä ja anna niiden kuivua.
- Poista SHOEI DRYLENS visiiristä säännöllisin väliajoin. Jos kalvoa pidetään asetettuna, silikoniainehuuhde voi tarttua visiiriin, jolloin sen poisto on vaikeaa.
- SHOEI DRYLENS -kalvo on valmistettu materiaalista, joka naarmuuntuu paljon helpommin kuin visiiri. Sitä tulisi käsitellä huolellisesti.
- SHOEI DRYLENS -kalvo on vaihdettava, jos se naarmuuntuu tai jos sen sumun poistokyky heikkenee. Osta tässä tapauksessa alkuperäinen SHOEI-huurteestokalvo.
- CJ-2:lle ja CJ-2SP:lle tarkoitettu SHOEI DRYLENS -tiiviste saattaa peittää ajan näkymää joissakin ajoasunnoissa.
- Kun SHOEI DRYLENS -kalvo on asetettuna, kuljettajan näkökenttä voi vääristyä joissakin ajoasunnoissa.
- Kun SHOEI DRYLENS -kalvo on asetettuna, vastaan tulevien autojen valojen, katuvalojen jne. heijastus voi häiritä kuljettajan näkökenttää.

#### SHOEI DRYLENS -kalvon asettelu

Jos SHOEI DRYLENS -kalvo ja visiiri eivät ole toisissaan tiiviisti kiinni, asettele SHOEI DRYLENS -kalvo seuraavien ohjeiden mukaisesti.

**HUOMIO:** SHOEI DRYLENS -kalvolla on taipumus litistää visiiriä, kun se on asetettuna. Tarkistaaksesi, että SHOEI DRYLENS -kalvo on tiiviisti kiinni visiirissä, visiirin on oltava kiinni kypäressä.

- Irrota ensin visiiri kypärestä ja poista SHOEI DRYLENS -kalvo.
- Linssiä paikallaan pitäviä epäkeskotappeja voidaan säätää. Näiden kahden akselin välinen etäisyys on suurin silloin, kun tapin ulokkeet on suunnattu kasvosuojuksen keskelle. Kierrä epäkeskotappeja säätämiseksi huoltotyökalun tai muiden työkalujen avulla.
- Kokoa SHOEI DRYLENS ja kasvosuojus uudelleen ja asenna ne kypäaraan. Varmista, että tiiviste on kosketuksissa koko kasvosuojuksen alueeseen. Jos kalvon ja visiirin väliin jää edelleen rako, toista toimenpiteet.



**HUOMIO:** SHOEI DRYLENS -kalvo venyy ilmastosta riippuen ja kalvon kiinnikekohtien muoto voi muuttua ajan kuluessa. Tarkista kiinnityksen tiivisy säännöllisesti ja vaihda SHOEI DRYLENS, jos et pysty kiinnittämään sitä kunnolla.

\*SHOEI DRYLENS is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

Varje SHOEI DRYLENS-lins är utformad för att fungera med ett specifikt SHOEI-visir. Var noga med att för din användning välja rätt kombination av lins och visir.

#### SHOEI DRYLENS-funktion

SHOEI DRYLENS-systemet fungerar genom att använda en tätningsslist för att skapa en lufttätt försegling mellan det fuktabsorberande SHOEI DRYLENS-materialet och det hårdbelagda visiret. Om det finns något mellanrum mellan listen och visirets yta kommer SHOEI DRYLENS-systemet inte att fungera. Följ noggrant dessa instruktioner för att uppnå optimal prestanda med SHOEI DRYLENS.

### Montering / borttagning av SHOEI DRYLENS-linsen

Bilderna nedan visar exempel på ett allmänt visir. Formen på visiret varierar beroende på typen av visir, men monteringen av SHOEI DRYLENS-linsen görs på samma sätt.

Vid installation / borttagning av SHOEI DRYLENS-lins, montera först av visiret från hjälmen.

1 Kontrollera att projektionerna på de excentriska stiftarna som är installerade på visiret är vända mot mitten av visiret. Om inte, vrid de excentriska stiftarna och justera riktningen av utskotten med hjälp av en skiftnyckel eller tång.

2-1 Montera SHOEI DRYLENS så att förseglingen mellan linsen och visiret är enligt bild 2. Dra före monteringen bort ungefär en tum (ca 2,5 cm) av skyddsfilm från både höger och vänster sida på SHOEI DRYLENS. Rengör visiret invändigt innan du monterar SHOEI DRYLENS. Vidrör inte förseglingssidan på SHOEI DRYLENS.

\* Använd inte SHOEI DRYLENS-linsen monterad upp och ned. Det kan skymma sikten och vara farligt. Före monteringen kontrollera vad som är upp och ner på SHOEI DRYLENS-linsen med en dekal på skyddsfilmerna.

この眼鏡のレンズは、上下を逆さまにすると、レンズの性能が低下し、視力が悪くなる可能性があります。また、SHOEI DRYLENSレンズは、逆さまにすると、レンズの性能が低下し、視力が悪くなる可能性があります。必ず、レンズの性能を低下させないよう、正しい向きに装着してください。

These lenses are designed to be used in the correct orientation. If the lenses are used upside down, the performance of the lenses will be affected and your vision may be impaired. Please be sure to wear the lenses in the correct orientation.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

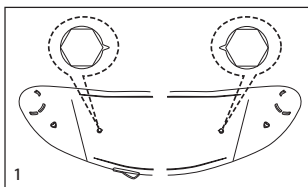
Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

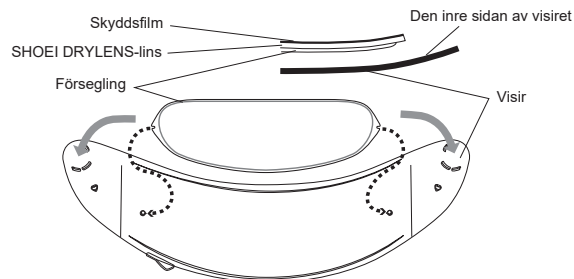
Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.

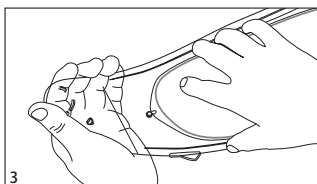
Obeserve: Use the lenses in the correct orientation. Do not use the lenses upside down.



#### Tvårsnitt av SHOEI DRYLENS-linsen



2-2 För att montera, fäst SHOEI DRYLENS-linsen på det excentriska stiftet på visiret enligt ritning 3.



### VARNING

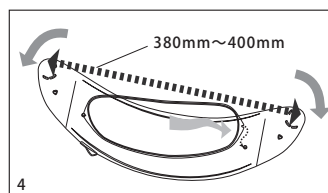
- SHOEI DRYLENS-linsen kan endast monteras på den angivna typen av visir.
- Se till att använda ett äkta SHOEI-visir utrustat med excentriska stift och en äkta SHOEI DRYLENS-lins. Ta bort skyddsfilmerna innan du använder SHOEI DRYLENS-linsen för första gången.
- Använd endast dagtid. Använd aldrig SHOEI DRYLENS-linsen på natten. Om SHOEI DRYLENS-linsen används med ett klart visir kommer ljustransmissionsproportionen att vara ca 80%. Detta värde uppfyller inte standarder för ljustransmission i USA (VESC-8, 85%), Australien (AS1609, 80%), eller Europa (ECE R22, 80%), så det här tillbehöret är för "användning dagtid" i dessa jurisdiktioner.
- Om hjälmen används kontinuerligt i förhållanden i vilka imma bildas, såsom kraftig svettning, andning, låg temperatur samt hög luftfuktighet, med det nedre ventilationsintaget stängt, kan visiret bli mättat med vattenångor. Detta kan orsaka ränder och imma även med SHOEI DRYLENS monterad. Att montera hakfläppen kan minska ventilationen inne i haksyddet, vilket gör det mer känsligt för ränder och imma. Om detta inträffar ska du omedelbart sluta använda SHOEI DRYLENS. Ta bort linsen från visiret och låt den torka ordentligt innan du använder den igen. Ventilera hjälmen tillräckligt genom att öppna det nedre luftintaget eller på annat sätt.

**Rengöring av SHOEI DRYLENS-linsen** Avlägsna SHOEI DRYLENS-linsen från visiret och rengör med en lösning av mild, neutral tvål och vatten. Skölj noga med rent vatten, torka sedan av med en mjuk trasa och låt lufttorka.

**WARNING:** Använd inte något av följande rengöringsmedel: bensen, thinner, alkohol eller andra organiska lösningsmedel. Om något av dessa rengöringsmedel används kan delarna skadas. Torka inte med hårtork eller över eld.

2-3 Sträck försiktigt visiret och haka på andra sidan av SHOEI DRYLENS-linsen.

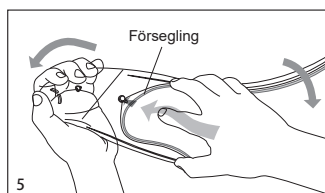
**OBSEVERA:** De excentriska stiftarna kan brytas av om visiret inte sträcks tillräckligt när SHOEI DRYLENS-linsen monteras.



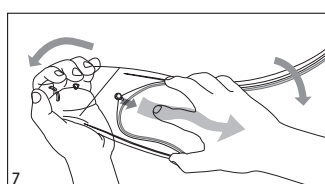
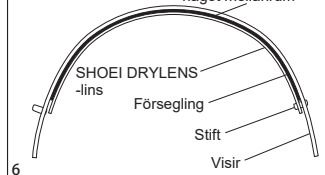
2-4 Ta bort skyddsfilmerna från SHOEI DRYLENS-linsen.

3 Montera visiret på hjälmen. Kontrollera att förseglingen på SHOEI DRYLENS sluter tätt runt visiret enligt bild 6. Om det finns ett glapp mellan linsen och visiret, justera placeringen av linsen med hänvisning till "Justera SHOEI DRYLENS-linsen" nedan.

4 Ta bort SHOEI DRYLENS-linsen genom att först ta bort visiret från hjälmen. Sträck visiret tillräckligt och haka loss SHOEI DRYLENS-linsen från stiftarna på visiret. Ta sedan bort linsen från visiret.



Tvårsnitt Se till att det inte finns något mellanrum

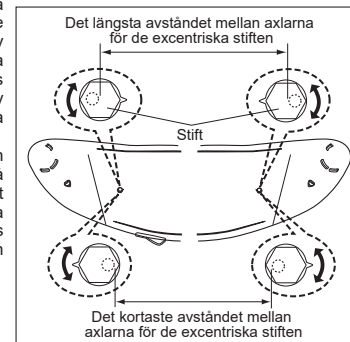


### Justera SHOEI DRYLENS-linsen

Om SHOEI DRYLENS-linsen och visiret inte är ordentligt förseglade, justera placeringen av SHOEI DRYLENS-linsen enligt följande instruktioner.

**OBSEVERA:** SHOEI DRYLENS-linsen tenderar att platta ut visiret när den är monterad. För att kontrollera att tätningen är ordentlig mellan SHOEI DRYLENS-linsen och visiret måste visiret monteras på hjälmen.

- Ta först bort visiret från hjälmen och ta bort SHOEI DRYLENS-linsen.
- De excentriska stiftarna som håller linsen på plats är justerbara. Avståndet mellan de två axlarna är störst när de utstickande stiftarna är riktade mot mitten av visiret. Roter de excentriska stiftarna för att justera deras avstånd med hjälp av serviceverktyget eller andra verktyg.
- Sätt ihop SHOEI DRYLENS och visiret och montera det på hjälmen. Kontrollera att förseglingen sluter tätt runt hela visiret. Om det fortfarande finns ett glapp mellan linsen och visiret, upprepa proceduren.



**OBSEVERA:** SHOEI DRYLENS-linsen sträcks beroende på klimat, och formen på linsens spärrhakar kan deformeras med tiden. Kontrollera regelbundet att tätningen är ordentlig och byt ut SHOEI DRYLENS-linsen om det inte går att få en ordentlig tätning.

\*SHOEI DRYLENS is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.



## 引言

SHOEI DRYLENS的适用镜片根据型号而异。安装SHOEI DRYLENS时需要专用镜片。

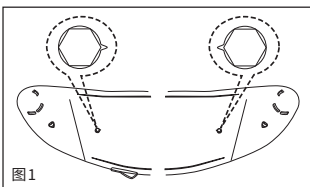
### SHOEI DRYLENS的特点

SHOEI DRYLENS是在镜片内侧的底座上安装透明、柔软且防雾效果显著的SHOEI DRYLENS，通过密封圈与镜片之间形成密闭空间，采用SHOEI DRYLENS防雾效果与镜片的双层结构抑制起雾，确保清晰的视野。

## SHOEI DRYLENS的安装/拆卸

图例表示常规形状的镜片。镜片形状根据型号而异。其他SHOEI DRYLENS也请按照相同要领操作。  
请从头盔拆除镜片后进行SHOEI DRYLENS的安装和拆卸。

- 请确认安装在专用镜片上的按扣突起是否如图1所示朝向镜片的中心。如果突起未朝向中心方向，使用工具等旋转调整。



- 准备SHOEI DRYLENS，剥离保护膜的两端，使密封圈所在面紧贴镜片安装。(图2)

### SHOEI DRYLENS截面图

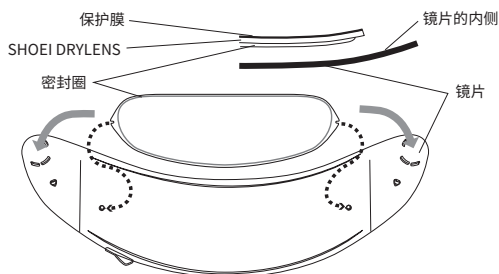


图2

\*请通过粘贴在保护膜上的标签标识确认SHOEI DRYLENS的上下方向。

この保護フィルムは、SHOEI DRYLENSの両面を保護するために貼られています。SHOEI DRYLENSを正しく取り付けるには、この保護フィルムを剥がす必要があります。剥がす際は、保護フィルムを両面から剥がしてください。剥がす際は、保護フィルムを両面から剥がしてください。剥がす際は、保護フィルムを両面から剥がしてください。



- 如图3所示，将SHOEI DRYLENS插入一侧的按扣安装。

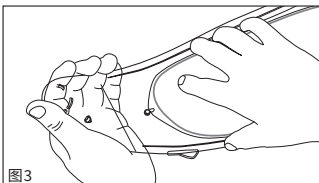


图3

## 警告

- 除各自专用的镜片外，SHOEI DRYLENS 不可安装在其他的镜片上。
- 请务必使用专用镜片、按扣和 SHOEI DRYLENS，请勿加工非专用镜片、或安装非正规产品的按扣。此外，请务必揭下全部的保护膜后再使用。
- 请勿在非透明镜片上安装 SHOEI DRYLENS 的状态下于夜间骑行。
- 在大量出汗、呼吸及低温多湿等容易起雾的条件下，如果头盔内部始终保持密闭状态，膜片会因水蒸气变为饱和状态，即使安装了 SHOEI DRYLENS，可能也会出现渗出水或起雾情况。此外，如果安装了下颌挡风帘，就会减弱下颌挡垫内的换气，更易发生渗水或起雾。在这种情况下请立即停止使用，从镜片上取掉膜片，使其充分干燥，同时请打开头盔的下方进气孔等，对头盔内进行充分换气。
- 下雨天应谨防雨水进入镜片和 SHOEI DRYLENS 之间，尤其在行驶期间，雨水可能会因风压进入密封圈内，因此请关闭镜片和面罩。
- 镜片与 SHOEI DRYLENS 之间产生雾气，或者进入雨水等时，请拆除 SHOEI DRYLENS，使镜片和膜片充分自然干燥后再安装 SHOEI DRYLENS。

### ■清洁

请从镜片拆除SHOEI DRYLENS，用水稀释的中性清洗剂清洗，并充分冲洗干净。洗净后用柔软清洁布擦拭干净水分，并使其自然干燥。

\*维护保养时，严禁使用挥发油、稀释剂、汽油、玻璃清洁剂、酒精类及其他的溶剂，以免损坏部件。请勿用吹风机或明火干燥。

- 请定期拆除 SHOEI DRYLENS 进行保养。如果长期处于安装状态，密封圈有可能会粘附在镜片表面上。
- SHOEI DRYLENS 比镜片容易受损，安装或使用请充分注意。
- 如果防雾性能降低或 SHOEI DRYLENS 受损，请更换新品。此时请购买 SHOEI 的正规产品防雾片。
- 根据骑行姿势，密封圈可能会挡住视野。(CJ-2 镜片、CJ-2SP 镜片)
- 安装了 SHOEI DRYLENS 后，根据骑行姿势视野可能会出现扭曲，因此需要注意。
- 请注意夜间可能会反射照明或对向车辆灯光。

- 接着充分展开镜片(图4)，将SHOEI DRYLENS的另一侧也插入按扣(图5)。

**注意：**如果在未充分展开镜片的状态下安装，可能会损坏按扣。安装时请清洁镜片内侧的脏污，手请勿接触SHOEI DRYLENS的密封圈侧的表面。

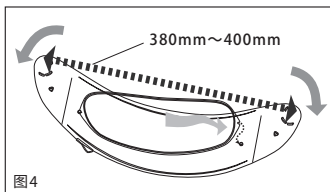


图4

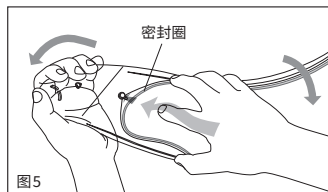


图5

- 接着将SHOEI DRYLENS的保护膜全部揭下。

- 将镜片安装在头盔上，确认SHOEI DRYLENS的密封圈周边与镜片全部密合(图6)。如果有缝隙，请参照以下“SHOEI DRYLENS的调整”的内容进行调整。

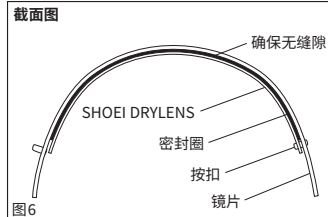


图6

- 拆除时首先从头盔上拆除镜片，与安装时同样，充分展开镜片(图7)，同时从按扣上拔出SHOEI DRYLENS。

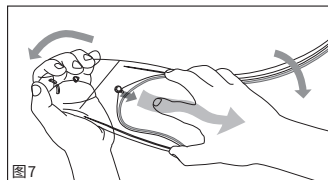


图7

## SHOEI DRYLENS的调整

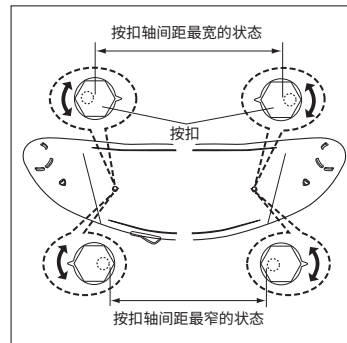
如果SHOEI DRYLENS与镜片没有密合，按照以下方法进行调整。

**注意：**受SHOEI DRYLENS的应力影响，未安装在头盔上的镜片比安装后的镜片展开得更宽。请在安装在头盔上的状态下确认SHOEI DRYLENS与镜片的密合性。

- 将镜片从头盔上拆除后，再从镜片上拆除SHOEI DRYLENS。
- 按扣采用偏离中心设计的“偏心按扣”。在按扣突起朝向镜片中心方向的状态下，轴间距最宽，请使用维修工具或工具等旋转按扣调整缩小轴间距。
- 安装SHOEI DRYLENS，安装到头盔上确认密合性。如果需要调整，反复实施相同作业。



**注意：**SHOEI DRYLENS可能会因气候而发生伸缩，或因长期使用而导致安装部分变形。请定期确认安装状态，在超过调整范围时更换SHOEI DRYLENS。



## 引言

SHOEI DRYLENS的適用鏡片根據型號而異。安裝SHOEI DRYLENS時需要專用鏡片。

## SHOEI DRYLENS的特點

SHOEI DRYLENS是在鏡片內側的底座上安裝透明、柔軟且防霧效果顯著的SHOEI DRYLENS，透過密封圈與鏡片之間形成密閉空間，採用SHOEI DRYLENS防霧效果與鏡片的雙層結構抑制起霧，確保清晰的視野。

## SHOEI DRYLENS的安裝/拆卸

圖例表示常規形狀的鏡片。鏡片形狀根據型號而異。其他SHOEI DRYLENS也請按照相同要領操作。  
請從頭盔拆除鏡片後進行SHOEI DRYLENS的安裝和拆卸。

- 請確認安裝在專用鏡片上的按釦突起是否如圖1所示朝向鏡片的中心。如果突起未朝向中心方向，使用工具等旋轉調整。

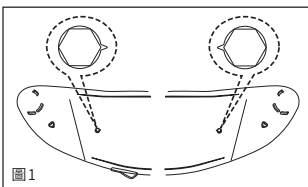


圖1

- 準備SHOEI DRYLENS，剝離保護膜的兩端，使密封圈所在面緊貼鏡片安裝。(圖2)

## SHOEI DRYLENS截面圖

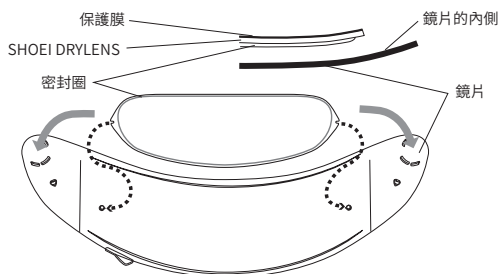


圖2

\*請透過粘貼在保護膜上的標籤標識確認SHOEI DRYLENS的上下方向。



- 如圖3所示，將SHOEI DRYLENS插入一側的按釦安裝。

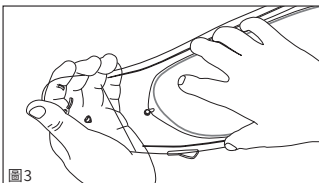


圖3

## 警告

- 除各自專用的鏡片外，SHOEI DRYLENS 不可安裝在其他的鏡片上。
- 請務必使用專用鏡片、按釦和 SHOEI DRYLENS，請勿加工非專用鏡片、或安裝非正規產品的按釦。此外，請務必揭下全部的保護膜後再使用。
- 請勿在非透明鏡片上安裝 SHOEI DRYLENS 的狀態下於夜間騎行。
- 在大量出汗、呼吸及低溫多溼等容易起霧的條件下，如果頭盔內部始終保持密閉狀態，膜片會因水蒸氣變為飽和狀態，即使安裝了 SHOEI DRYLENS，可能也會出現滲出水或起霧情況。此外，如果安裝了阻擋風簾，就會減弱阻擋風簾內的換氣，更易發生滲水或起霧。在這種情況下請立即停止使用，從鏡片上取掉膜片，使其充分乾燥，同時請開啟頭盔的下方進氣孔等，對頭盔內進行充分換氣。
- 下雨天應謹防雨水進入鏡片和 SHOEI DRYLENS 之間，尤其在行駛期間，雨水可能會因風壓進入密封圈內，因此請關閉鏡片和面罩。
- 鏡片與 SHOEI DRYLENS 之間產生霧氣，或者進入雨水等時，請拆除 SHOEI DRYLENS，使鏡片和膜片充分自然乾燥後再安裝 SHOEI DRYLENS。

## ■清潔

請從鏡片拆除SHOEI DRYLENS，用水稀釋的中性清洗劑清洗，並充分沖洗乾淨。洗淨後請用柔軟清潔布擦拭乾淨水分，並使其自然乾燥。

\*維護保養時，嚴禁使用揮發油、稀釋劑、汽油、玻璃清潔劑、酒精類及其他的溶劑，以免損壞零件。請勿用吹風機或明火乾燥。

- 接著充分展開鏡片(圖4)，將SHOEI DRYLENS的另一側也插入按釦(圖5)。

注意：如果在未充分展開鏡片的狀態下安裝，可能會損壞按釦。安裝時請清潔鏡片內側的髒污，手請勿接觸SHOEI DRYLENS的密封圈側的表面。

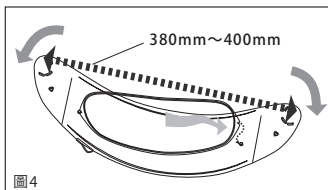


圖4

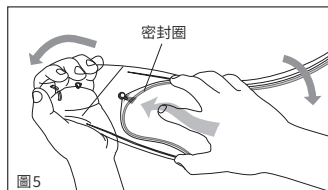


圖5

- 接著將SHOEI DRYLENS的保護膜全部揭下。

- 將鏡片安裝在頭盔上，確認SHOEI DRYLENS的密封圈周邊與鏡片全部密合(圖6)。如果有縫隙，請參照以下“SHOEI DRYLENS的調整”的內容進行調整。

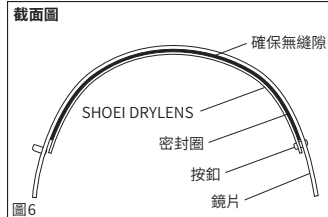


圖6

- 拆除時首先從頭盔上拆除鏡片，與安裝時同樣，充分展開鏡片(圖7)，同時從按釦上拔出SHOEI DRYLENS。

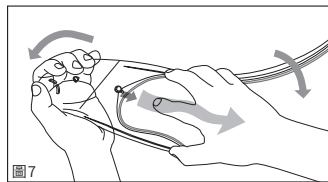


圖7

- 請定期拆除 SHOEI DRYLENS 進行保養。如果長期處於安裝狀態，密封圈有時可能會粘附在鏡片表面上。
- SHOEI DRYLENS 比鏡片容易受損，安裝或使用時請充分注意。
- 如果防霧性能降低或 SHOEI DRYLENS 受損，請更換新品。此時請購買 SHOEI 的正規產品防霧片。
- 根據騎行姿勢，密封圈可能會擋住視野。(CJ-2 鏡片、CJ-2SP 鏡片)
- 安裝了 SHOEI DRYLENS 後，根據騎行姿勢視野可能會出現扭曲，因此需要注意。
- 請注意夜間可能會反射照明或對向車輛燈光。

## SHOEI DRYLENS的調整

如果SHOEI DRYLENS與鏡片沒有密合，按照以下方法進行調整。

注意：受SHOEI DRYLENS的應力影響，未安裝在頭盔上的鏡片比安裝後的鏡片展開得更寬。請在安裝在頭盔上的狀態下確認SHOEI DRYLENS與鏡片的密合性。

- 將鏡片從頭盔上拆除後，再從鏡片上拆除SHOEI DRYLENS。
- 按釦採用偏離中心設計的“偏心按釦”。在按釦突起朝向鏡片中心方向的狀態下，軸間距最寬，請使用維修工具或工具等旋轉按釦調整縮小軸間距。
- 安裝SHOEI DRYLENS，安裝到頭盔上確認密合性。如果需要調整，反覆實施相同作業。

注意：SHOEI DRYLENS可能會因氣候而發生伸縮，或因長期使用而導致安裝部分變形。請定期確認安裝狀態，在超過調整範圍時更換SHOEI DRYLENS。

